



INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD
INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY
MODE D'EMPLOI ET DE SÉCURITÉ
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

DIFERENCIALES

RESIDUAL CIRCUIT BREAKER

DISJONCTEURS DIFFÉRENTIELS

DIFERENCIAIS

1 Vista general:



www.psolera.com

2 Normativa:

- Cumple con la normativa UNE EN 61008-1.
- Siga estas instrucciones para cumplir con el reglamento electrotécnico para baja tensión R.D. 842/2002.
- La instalación, servicio y mantenimiento de los equipos electrónicos solo pueden ser realizados por una persona autorizada.

3 Información técnica y características generales:

Los diferenciales protegen a las personas contra de choques eléctricos en el caso de que produzca una derivación.

Las características que definen un interruptor diferencial son:

- Número de polos: 1P+N, 3P+N.
- Intensidad asignada: 25, 40, 63 A, etc.
- Tensión asignada: 220, 400 V.
- Corriente diferencial: 10, 30, 100, 300 mA, etc.
- Tipo según componente de corriente diferencial:
 - Tipo AC.
 - Tipo A.
- Según el retardo del disparo:
 - Convencional (no retardado).
 - Tipo S (retardado).
- Poder de corte: 3.000, 4.500, 6.000, 10.000 A.

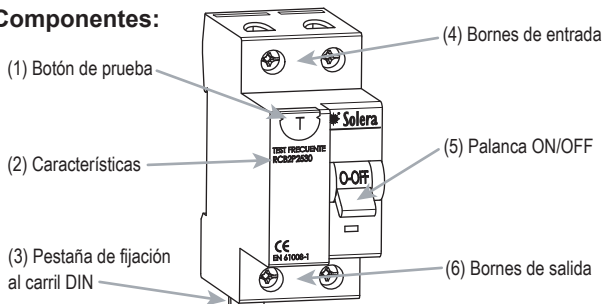
4 Consejos de seguridad y uso:



5 Normas de instalación básicas:

- Para la instalación segura del diferencial es fundamental que las personas que lo manipulen sigan las medidas de seguridad del reglamento de baja tensión y de las normas del país de instalación.
- Las instalaciones eléctricas estarán provistas de toma a tierra e interruptores diferenciales.
- Identificar adecuadamente el cable de línea y el neutro (Azul).
- Desconectar el suministro eléctrico antes de empezar a trabajar sobre el cuadro.
- El diferencial debe estar correctamente dimensionado en corriente nominal, polos y demás características.
- Apretar los tornillos de los bornes con el par de apriete adecuado.
- Es recomendable realizar una comprobación mensual del correcto funcionamiento del diferencial. Para ello, desconectar todos los aparatos especialmente sensibles de la red eléctrica (portátiles, ordenadores, routers, etc.). Pulsar el botón "TEST" que el diferencial lleva a tal fin. Si baja automáticamente la tecla de accionamiento y el diferencial corta la corriente, el funcionamiento será correcto.

6 Componentes:



7 Gestión de residuos de envases y de productos:

RESIDUOS DE ENVASE					RESIDUOS DE PRODUCTOS		
MATERIAL	DEPOSITAR EN	LOGOTIPO EN ESPAÑA	LOGOTIPO INTERNACIONAL	LOGOTIPO EN FRANCIA	RESIDUOS	DEPOSITAR EN	LOGOTIPO
PLÁSTICO	CONTENEDOR AMARILLO				RAEE	PUNTO DE VENTA	
PAPEL Y CARTÓN	CONTENEDOR AZUL						

NOTA: El color de los contenedores puede variar en función del país donde se aplique. Consulte la normativa local al respecto.

Instructions for use and safety

ENGLISH

- General view:
- Normative: -Complies with the UNE EN 61008-1 standard. -Follow these instructions to comply with the electrotechnical regulation for low voltage R.D. 842/2002. -The installation, service and maintenance of electronic equipment can only be carried out by an authorized person.
- Technical information and general characteristics: Residual circuit breaker (RCB) protects people against electrical shocks in the event of a bypass. The characteristics that define a RCB are: -Number of poles: 1P+N, 3P+N. -Rated current: 25, 40, 63 A, etc. -Rated voltage: 220, 400 V. -Differential current: 10, 30, 100, 300 mA, etc. -Type according to differential current: Type AC. Type A. -According to the trigger delay: Conventional (not delayed). Type S (delayed). -Cutting power: 3.000, 4.500, 6.000, 10.000 A.
- Safety and usage tips:
- Basic installation rules: -For the safe installation of the residual current circuit-breaker, it is essential that the people who handle it follow the safety measures of the low voltage regulations and the standards of the country of installation. -Electrical installations will be provided with grounding and differential switches. -Properly identify the phase cable and the neutral (blue). -Disconnect the power supply before starting to work on the panel. -The RCB must be correctly dimensioned in nominal current, poles, and other characteristics. -Tighten the terminal screws with the appropriate tightening torque. -It is recommended to carry out a monthly verification of the correct functioning of the RCB. To do this, disconnect all especially sensitive devices from the electrical grid (laptops, computers, routers, etc.). Press the "TEST" button that the RCB leads to this target. If the activation key automatically lowers and the RCB cuts the current, the operation will be correct.
- Components: (1) Test button (2) Characteristic (3) DIN rail fixing tab (4) Input terminal (5) ON/OFF lever (6) Output terminal
- Management of packaging and product waste: PACKAGING WASTE; MATERIAL; PLASTIC; PAPER AND PAPERBOARD; DEPOSIT IN; YELLOW CONTAINER; BLUE CONTAINER; LOGO IN SPAIN (NOTE); INTERNATIONAL LOGO (NOTE); LOGO IN FRANCE (NOTE); PRODUCT WASTE; WASTE; WEEE; DEPOSIT IN; SELLING POINT; LOGO (NOTE).
NOTE: The color of the containers may vary depending on the country where it is applied. Check local regulations on this.

Mode d'emploi et de sécurité

FRANÇAIS

- Vue générale:
- Normes: -Conforme à la norme UNE EN 61008-1. -Suivre ces instructions pour se conformer à la réglementation électrotechnique pour la basse tension R.D. 842/2002. -L'installation, l'entretien et la maintenance des équipements électroniques ne peuvent être effectués que par une personne autorisée.
- Informations techniques et caractéristiques générales: Les disjoncteur différentiel protègent les personnes contre les chocs électriques en cas de dérivation. Les caractéristiques qui définissent un disjoncteur différentiel sont: -Nombre de pôles: 1P+N, 3P+N. -Courant nominal: 25, 40, 63 A, etc. -Tension nominale: 220, 400 V. -Courant différentiel: 10, 30, 100, 300 mA, etc. -Type selon composante de courant différentiel: Type de alternatif. Type A. -Selon le délai de déclenchement: Conventionnel (non retardé). Type S (retardé). -Puissance de coupure: 3000, 4500, 6000, 10000 A.

- 4** Conseils de sécurité et d'utilisation:
- 5** Règles d'installation de base: -Pour une installation en toute sécurité du disjoncteur différentiel, il est essentiel que les personnes qui le manipulent suivent les mesures de sécurité de la réglementation basse tension et les normes du pays d'installation. -Les installations électriques seront munies d'interrupteurs de mise à la terre et différentiels. -Bien identifier le câble de phase et le neutre (Bleu). -Débrancher l'alimentation électrique avant de commencer à travailler sur le panneau. -Le disjoncteur différentiel doit être correctement dimensionné en courant nominal, pôles et autres caractéristiques. -Serrez les vis des bornes avec le couple de serrage approprié. -Il est recommandé d'effectuer une vérification mensuelle du bon fonctionnement du différentiel. Pour cela, déconnectez tous les appareils particulièrement sensibles du réseau électrique (ordinateurs portables, ordinateurs, routeurs, etc.). Appuyez sur le bouton « TEST » que le différentiel mène à cette fin. Si la clé d'activation descend automatiquement et le différentiel coupe le courant, le fonctionnement sera correct.
- 6** Composants: (1) Bouton d'essai (2) Caractéristique (3) Patte de fixation rail DIN (4) Borne d'entrée (5) Levier marche/arrêt (6) Borne de sortie
- 7** Gestion des emballages et des déchets de produits: DÉCHETS DES CONTENEURS; MATÉRIEL; PLASTIQUE; PAPIER ET CARTON; DÉPÔT EN; CONTENANT JAUNE; CONTENANT BLEU; LOGO EN ESPAGNE (REMARQUE); LOGO INTERNATIONAL (REMARQUE); LOGO EN FRANCE (REMARQUE); DÉCHETS DE PRODUITS; DÉCHETS; DEEE; DÉPÔT EN; POINT DE VENTE; LOGO (REMARQUE). REMARQUE: la couleur des contenants peut varier en fonction du pays où elle est appliquée. Vérifiez les réglementations locales à ce sujet.

Instruções de uso e segurança

PORTUGUÊS

- 1** Visão global:
- 2** Normativa: -Em conformidade com a norma UNE EN 61008-1. -Siga estas instruções para cumprir o regulamento eletrotécnico para R.D. de baixa tensão. 842/2002. -A instalação, serviço e manutenção de equipamentos eletrônicos só podem ser realizados por uma pessoa autorizada.
- 3** Informações técnicas e características gerais: Os diferenciais protegem as pessoas contra choques elétricos em caso de desvio. As características que definem um interruptor diferencial são: -Número de postes: 1P+N, 3P+N. -Corrente nominal: 25, 40, 63 A, etc. -Tensão nominal: 220, 400 V. -Corrente diferencial: 10, 30, 100, 300 mA, etc. -Tipo acordo corrente diferencial: Tipo AC. Tipo A. -De acordo com o atraso de disparo: Convencional (não retardado). Tipo S (retardado). -Potência de corte: 3.000, 4.500, 6.000, 10.000 A.
- 4** Dicas de segurança e uso:
- 5** Regras básicas de instalação: -Para a instalação segura dos diferenciais, é essencial que as pessoas que o manuseiem sigam as medidas de segurança das regulamentações de baixa tensão e as normas do país de instalação. -As instalações elétricas serão dotadas de aterramento e interruptores diferenciais. -Identifique corretamente o cabo de linha e o neutro (Azul). -Desligue a alimentação antes de começar a trabalhar no painel. -A diferenciais deve ser dimensionada corretamente em corrente nominal, pólos e outras características. -Aperte os parafusos do terminal com o torque de aperto adequado. -Recomenda-se realizar uma verificação mensal do correto funcionamento do diferencial. Para fazer isso, desconecte todos os dispositivos especialmente sensíveis da rede elétrica (laptops, computadores, roteadores, etc.). Pressione o botão "TEST" que o diferencial leva para este fim. Se a chave de acionamento baixar automaticamente e o diferencial cortar a corrente, a operação estará correta.
- 6** Componentes: (1) Botão de teste (2) Características (3) Aba de fixação do trilho DIN (4) Terminal de entrada (5) Alavanca liga/desliga (6) Terminal de saída
- 7** Gestão de embalagens e resíduos de produtos: RESÍDUOS DE RECIPIENTES; MATERIAL; PLÁSTICO; PAPEL E CARTÃO; DEPÓSITO EM; RECIPIENTE AMARELO; RECIPIENTE AZUL; LOGO NA ESPANHA (NOTA); LOGOTIPO INTERNACIONAL (NOTA); LOGOTIPO NA FRANÇA (NOTA); RESÍDUOS DE PRODUTOS; DESPERDÍCIO; REEE; DEPÓSITO EM; PONTO DE VENDA; LOGOTIPO (NOTA). NOTA: A cor dos recipientes pode variar dependendo do país onde é aplicado. Verifique os regulamentos locais sobre isso.